

# edificio

## administrativo y de viviendas

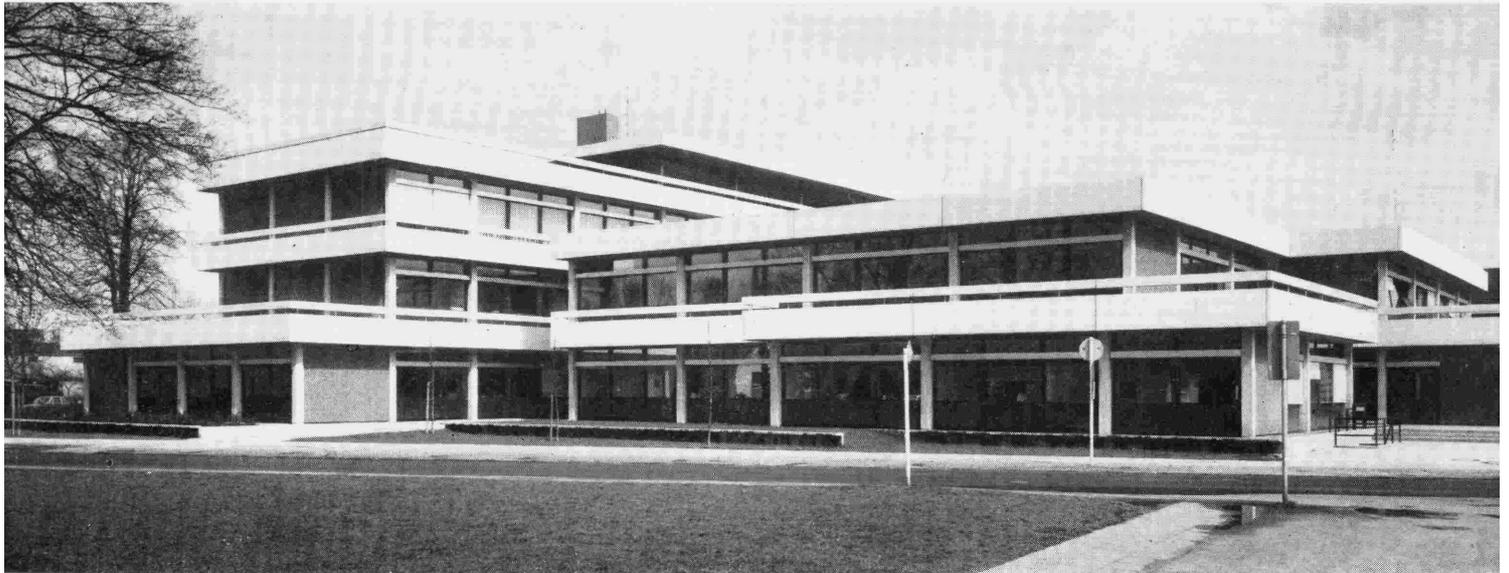
126-4

HANNOVER - ALEMANIA FEDERAL

Proyecto y dirección: Prof. DIETER OESTERLEN, arquitecto  
Jardinería: Prof. W. ROSSOW

**sinopsis** Conjunto constituido por una parte residencial —viviendas y apartamentos—, gran zona de representación, oficinas, y sótano con aparcamiento para unos 60 vehículos. Se ha cuidado especialmente la armonía total, la funcionalidad de su distribución y el uso de materiales agradables, de suave contraste cromático y fácil entretenimiento. El complejo dispone de todas las comodidades y ha sido acondicionado con todos los adelantos de la técnica moderna. Las viviendas son nueve, con diferentes superficies y distribución. El edificio administrativo comprende las oficinas, salas de conferencias, salas de consejo y de juntas, cantina y terrazas.

21



### ***Puntos de vista urbanísticos***

El solar de la Fundación, enmarcado por Kastanienallee, Wiehbergstrasse, Bothmerstrasse y Almrothstrasse, está situado en medio de un grupo de viviendas de dos o tres plantas, en Hannover-Döhren.

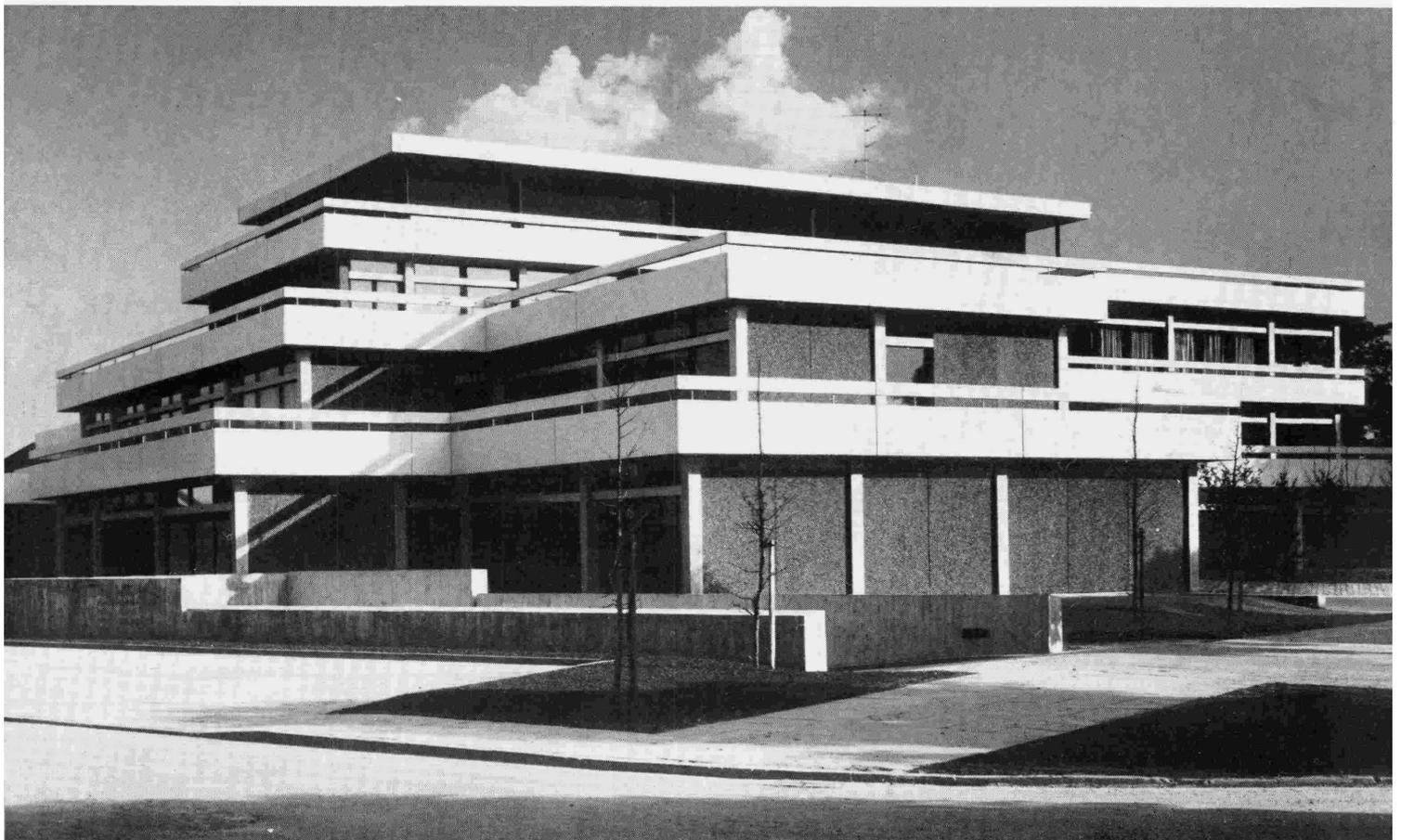
La entrada principal del edificio administrativo es por la Kastanie-

nallee, con hermoso arbolado. Las viviendas tienen sus accesos por la Almrothstrasse y la Bothmerstrasse.

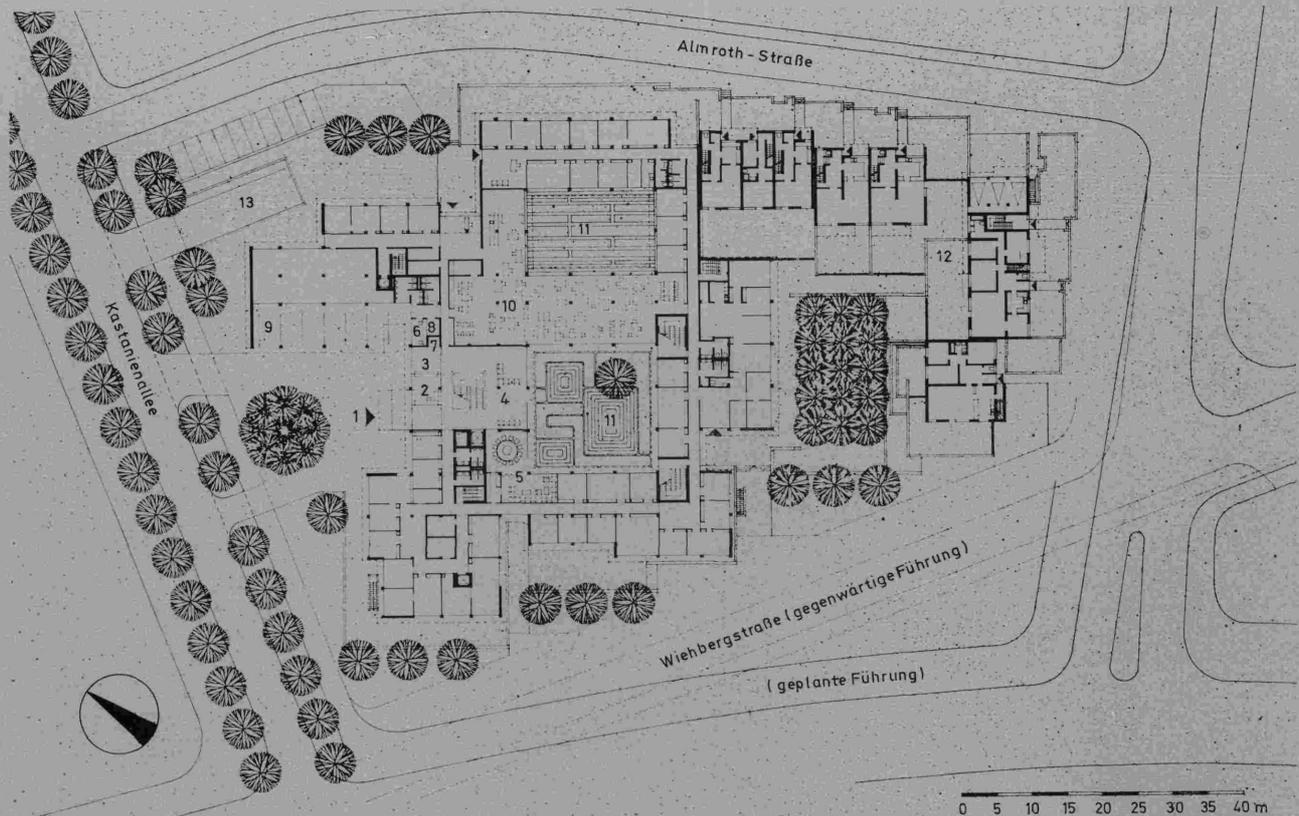
Con el fin de guardar la debida armonía con los edificios de viviendas colindantes, de cotas relativamente altas, el cuerpo principal de la edificación se ha mantenido con una altura y una volumetría apropiadas tanto en su planta como en sus alzados.

### ***Aspectos estructurales y de diseño***

La construcción en forma de terrazas escalonadas va provista de voladizos horizontales, que rodean la totalidad de los edificios administrativos y de viviendas, confiriéndoles un aspecto de conjunto estético. Las viviendas están destina-

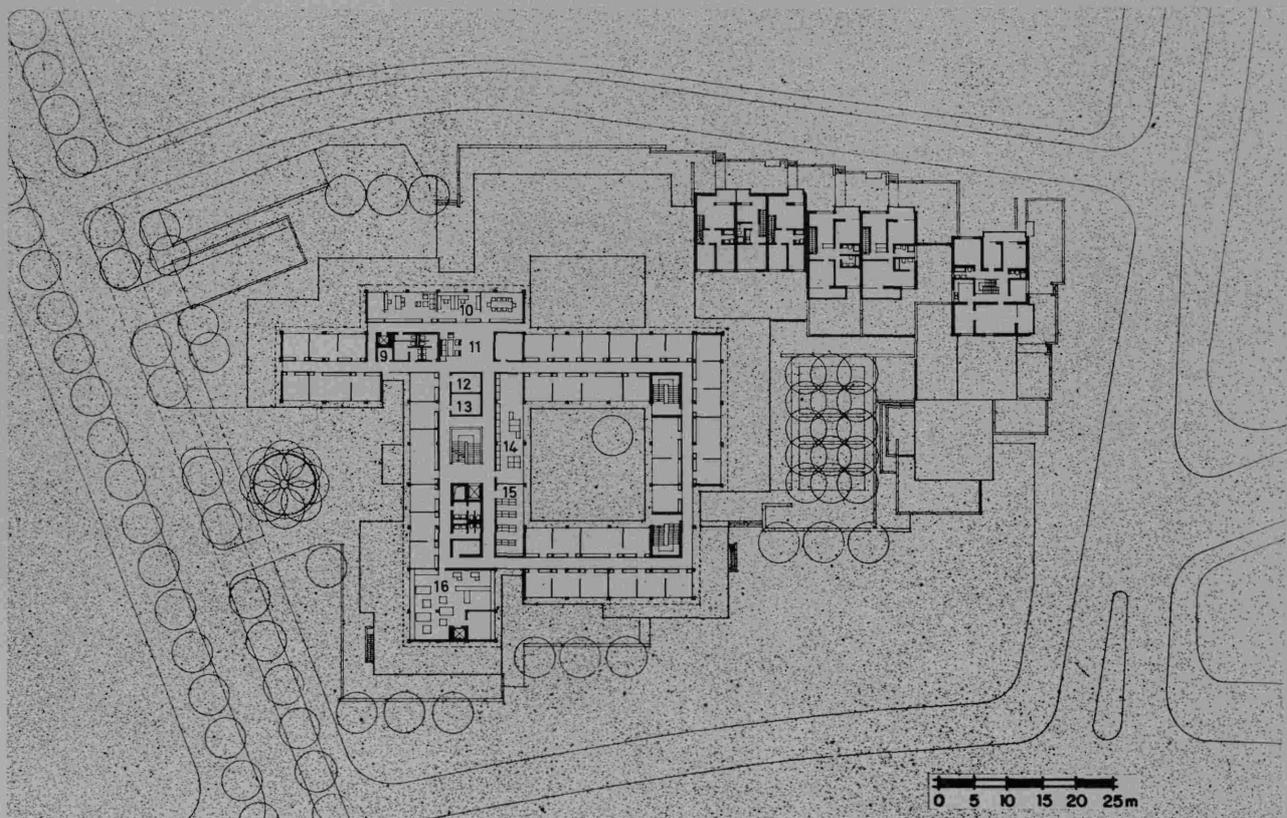


# plantas



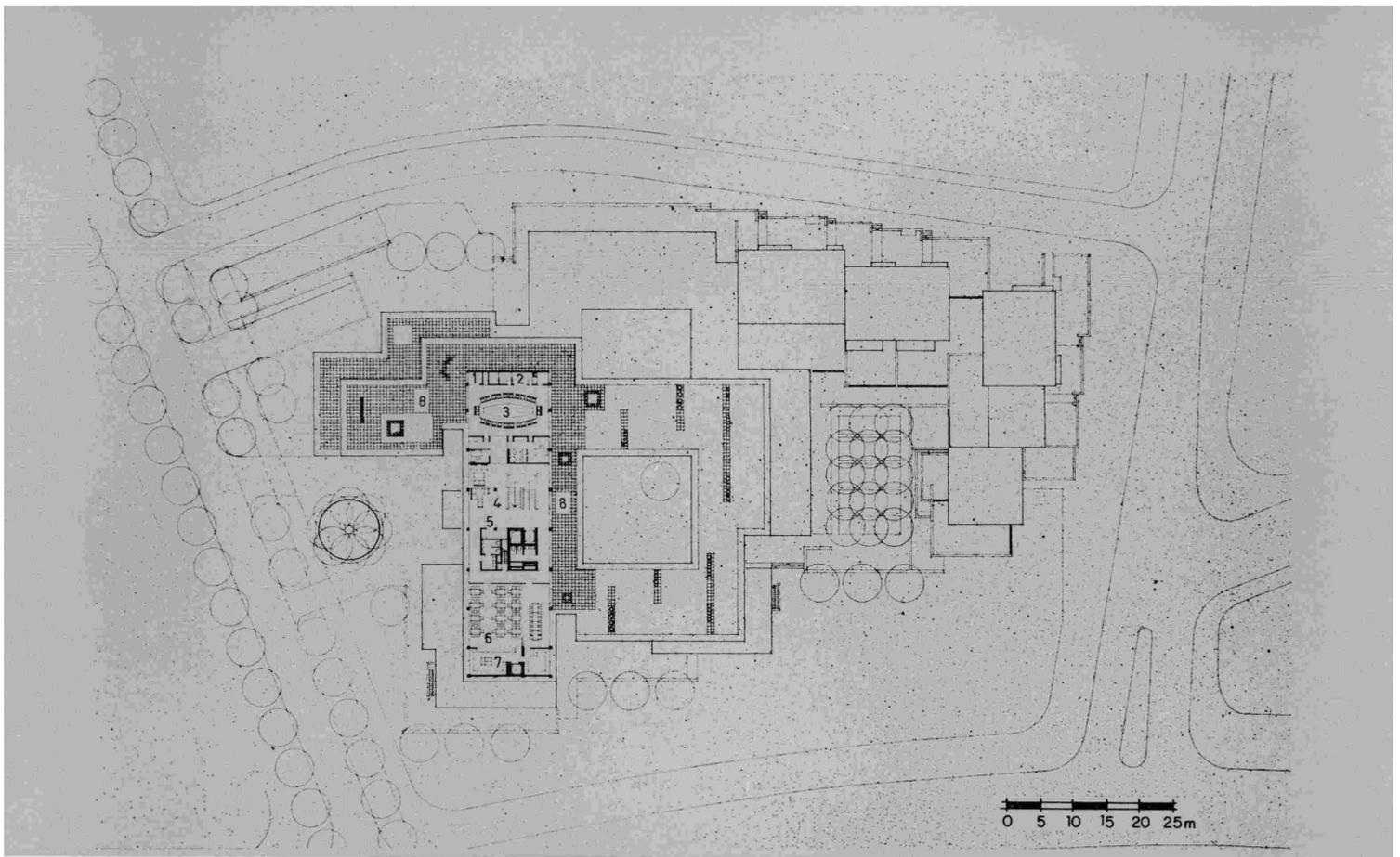
1. Entrada principal.—2. Recepción.—3. Guardarropas.—4. Hall de entrada.—5. Sala de estar pequeña.—6. Barra.—7. Teléfono.—8. Cocina pequeña.—9. Aparcamiento cubierto.—10. Oficinas. 11. Patio interior.—12. Viviendas.—13. Rampa al garaje.

**baja**



9. Cocina de té.—10. Secretaría general.—11. Espera.—12. Uso vario.—13. Material.—14. Registro.—15. Biblioteca.—16. Imprenta manual.

**primera**



## planta segunda

1. Trastero.—2. Dirección de traductores.—  
3. Sala de estar grande.—4. Entrada.—5.  
Guardarropas.—6. Comedor.—7. Cocina.—8.  
Terraza.



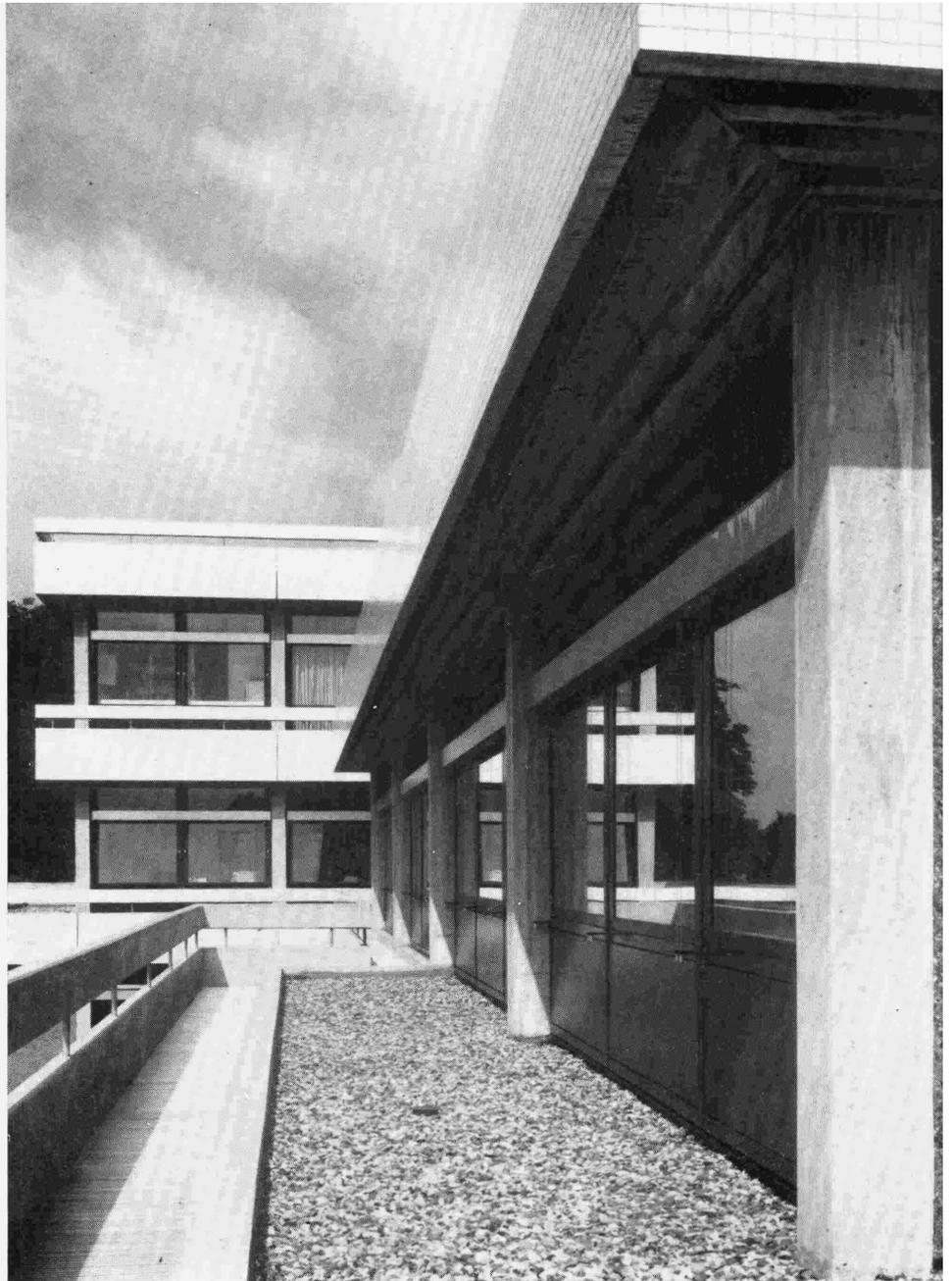
das a alojar a los visitantes y al personal de la Fundación. La configuración uniforme aplicada a ambas partes del conjunto se caracteriza por:

el escalonamiento sucesivo de los distintos bloques, de una, dos y tres plantas;

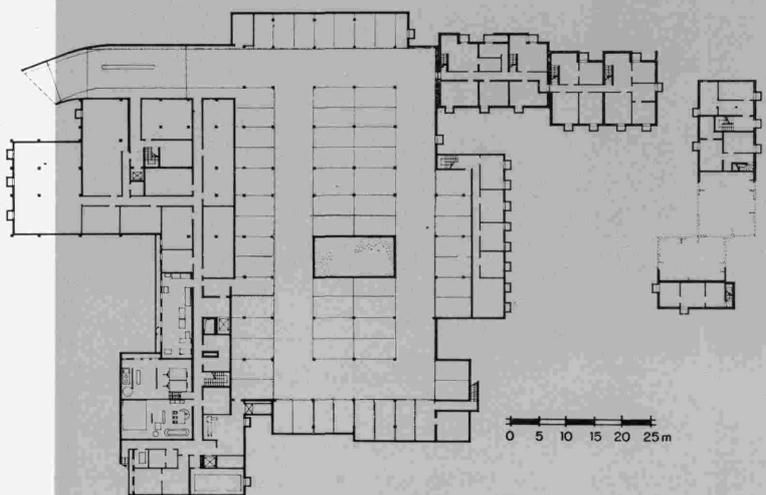
por la existencia de salientes y entrantes;

por una disposición de fachadas marcadamente plástica, y

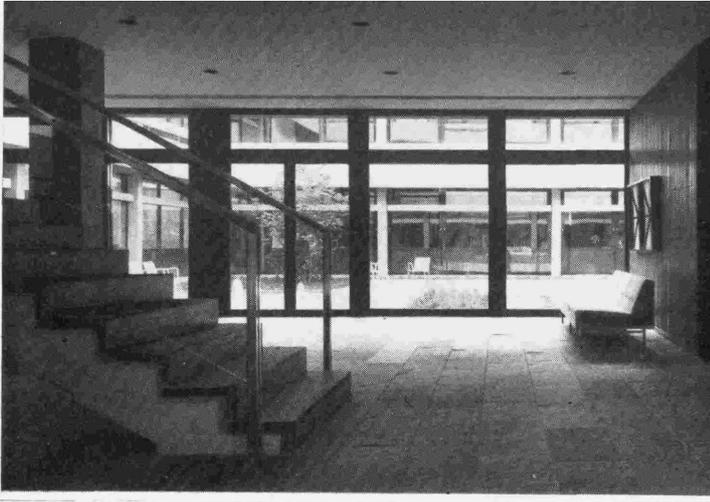
por la noble planificación de los jardines, proyectados por el Prof. Rossow (Stuttgart).



## planta de sótano



El aspecto cromático de las fachadas viene determinado por las placas de los antepechos, fabricados a base de hormigón blanco, por los soportes de hormigón visto de color gris, por las ventanas anodizadas de color grafito y, en las partes ciegas de las fachadas, por las oscuras placas de hormigón que cubren la totalidad de la altura de una planta; todo lo cual confiere al edificio, con su contraste de blancos y negros, un aspecto atrayente y, al propio tiempo, discreto.



El arquitecto ha pretendido, frente a la usual concepción de edificios administrativos, dar forma y valor expresivo a una Fundación destinada a fomentar las ciencias.

La sobria coloración exterior se aplica igualmente al interior del edificio, preferentemente recurriendo a la combinación de los materiales naturales.

Armarios empotrados de madera de haya, a lo largo de los pasillos, revestimiento de las paredes con madera de un color rojo oscuro, solados de cuarcita verdosa en el vestíbulo y en las escaleras, y moqueta en negro y blanco en los despachos y en los pasillos, techos acústicos con planchas perforadas y fibra artificial blanca, adornos de plástico de tonos claros en las superficies de los muros...; todos ellos son materiales que no precisan ser pintados y únicamente requieren una sencilla limpieza.

Mediante la consciente limitación de los materiales y, por consiguiente, de muy pocos colores, se han logrado valores cromáticos tranquilos, sobre los que resaltan expresivamente cuadros y obras plásticas.

### **Disposición y utilización de los locales del edificio de administración**

La planta baja y la primera planta, que rodean dos tranquilos patios interiores, comprenden los locales para oficinas, conferencias y máquinas, necesarios para la administración. La planta baja está ocupada, aproximadamente en su mitad, por la Fundación; el resto ha sido alquilado, entre otros, a la Hochschul-Information-System G.m.b.H. La distribución de las oficinas y despachos se ha realizado mediante tabiques móviles entre los despachos, y con elementos desmontables de puertas y armarios a lo largo de los pasillos. En la segunda planta se encuentran la sala de juntas —en la que se celebran las reuniones del Consejo de Administración—, así como la cantina y la cocina.

Delante de estos locales se encuentra la terraza transitable, que sirve para expansión de los empleados durante las horas de descanso. Esta zona destinada a celebrar conferencias, debidamente separada y climatizada, es idónea, no solamente para reuniones de importancia, sino también para pequeñas recepciones.

La totalidad del edificio tiene su correspondiente sótano. Aproximadamente dos tercios de su superficie está destinada a albergar 60 coches de turismo.

### **Calefacción y ventilación**

Calefacción por agua caliente, totalmente automática, con convectores regulables debajo de las ventanas. Climatización en la sala de juntas

Fotos: KURT HÖLSCHER

y en los locales de grandes dimensiones. Instalaciones de ventilación para la cantina y la cocina, así como para la sala de máquinas y el vestíbulo de entrada.

### **Protección antisolar**

Galerías que circundan todo el edificio, con un vuelo de 90 cm, destinadas a servir de pantalla contra los rayos del sol de incidencia vertical, así como para reducir el deslumbramiento.

Persianas exteriores en la parte inferior de las ventanas, colocadas a la altura de un hombre.

Las galerías son transitables, lo que permite limpiar, desde las mismas, los cristales de las ventanas y la propia fachada; esto ofrece la ventaja de que, mientras se lleva a cabo esta operación, no queda interrumpido el trabajo que se realiza en los despachos.

### **Servicio de ascensores**

Un ascensor, con capacidad para doce personas, y dos montacargas (hidráulicos) para servicio de cocinas y despachos.

### **Sala de juntas**

Aparato de televisión, con monitores transportables, proyectores de diapositivas, películas, documentos, tablas, etcétera, para la debida información de los asistentes a las juntas.

Instalación especial para la proyección y transmisión de escritos, planos, esquemas, dibujos, etc., por medio de cámaras alojadas en el techo con mando a distancia hasta los monitores instalados en la mesa de la Sala de Juntas.

Instalación de traducción simultánea para tres idiomas, con dos cabinas para traductores.

Aparatos de televisión orientables, empotrados en la pared, destinados a los conferenciantes, para la proyección de diapositivas y películas.

Sala de mandos para servicio de las instalaciones de televisión y traducción.

---

El edificio dispone, además, de 9 viviendas de superficies variadas y se ha realizado en unos tres años, sobre un proyecto que fue premiado en un concurso restringido.

---

### **résumé**

#### **Edifice administratif et d'habitations à Hanovre - République fédérale d'Allemagne**

Projet et direction: Prof. Dieter Oesterlen, architecte

Jardinage: Prof. W. Rossow

Il s'agit d'un ensemble constitué par une partie résidentielle —habitations et appartements—, une grande zone noble, des bureaux et un parking en sous-sol pour 60 voitures environ. L'architecte a soigné spécialement l'harmonie totale, le caractère fonctionnel de sa distribution et l'emploi de matériaux agréables, de facile entretien et de suaves contrastes chromatiques. L'ensemble est doté de tous les éléments de confort et aménagé selon les progrès de la technique moderne. L'édifice administratif comprend les bureaux, les salles de conférences, les salles des réunions, la cantine et les terrasses.

### **summary**

#### **Office and Apartments Block in Hannover - Federal Republic**

Project and site manager: Prof. Dieter Oesterlen, architect

Garden design: Prof. W. Rossow

This project has a residential section, flats and apartments, and an extensive zone devoted to office space. There is also an underground parking facility with room for 60 cars.

Special attention has been devoted to the overall harmony of the design, as well as to its functionality, rational distribution, good use of materials, colouring, and ease of maintenance. The building has every modern aid for comfortable occupancy, and the most recent technological innovations have been used.

There are nine flats, each varying in size and distribution. In the office zone, there are lecture halls, council rooms, a canteen and terrace areas.

### **zusammenfassung**

#### **Wohn- und Bürohaus in Hannover - Bundesrepublik Deutschland**

Entwurf und Bauleitung: Prof. Dieter Oesterlen, Architekt

Gartenentwurf: Prof. W. Rossow

Dieses Gebäude besteht aus einem Wohn- teil —Wohnungen und Appartements—, einer grossen Repräsentationszone, Büroräumen und einem Untergeschoss mit Parkplatz für 60 Fahrzeuge. Besonderer Wert wurde auf die Harmonie des Ganzen, auf die Funktionalität der Anordnung und den Einsatz angenehmer, farblich schwach kontrastierender und leicht zu pflegender Baustoffe gelegt. Das Gebäude bietet allen Komfort und wurde mit den neuesten Errungenschaften der Technik ausgestattet. Insgesamt sind neun Wohnungen unterschiedlicher Grösse und Anordnung vorhanden. Der Verwaltungsteil umfasst Büroräume, Konferenzsäle, Beratungs- und Besprechungszimmer sowie eine Kantine und Terrassen.